

State University of New York College at New Paltz
CURRICULUM VITAE

WILMA FELICIANO

Department of Foreign Languages
Associate Professor

EDUCATION

B.A. 1968	City College of New York	Spanish
M.A. 1974	City College of New York	Hispanic Literature
Ph.D 1987	SUNY, Albany	Latin American Literature

Dissertation: "Mythmaking and Theatricality in the Drama of Carlos Solórzano."

My dissertation analyzes how Solórzano, an Indo-Hispanic playwright, adapts religious forms and symbols to dramatize the tension between religion and reality in Latin America. By counterposing the rituals of popular worship with the resources of theatricality (action, gesture, imagery), his plays question the moral values associated with the myths of Judeo-Christianity. The analytical section examines these myths in three chapters (Creation, Redemption, and Judgment) and is founded upon the principles expounded by Mircea Eliade, Carl Gustav Jung, Alan Watts, Robert Brustein, Antonin Artaud and Octavio Paz. The dissertation was approved "with honors," and granted the "Distinguished Doctoral Dissertation Award." *El teatro mítico de Carlos Solórzano*, a substantially revised version, was published by the National University of Mexico in 1995.

PROFESSIONAL EXPERIENCE

1970-74	Teacher	NYC/area schools	Spanish teacher, elem, middle, high levels I, II, III
1977-81	Teaching Assistant	SUNY Albany	Spanish language Spa. Native Spkr. (SNS)
1981-83	Instructor	Southern Vt. Clg. Bennington, Vt.	Spanish language Hispanic Student Advsr
1985-87	Lecturer	SUNY College at New Paltz	Sp lang, Sp Native Spkr Latin American lit/culture
1987-93	Assistant Professor	SUNY New Paltz	Sp lang, SNS, LA lit/cult. LA. lit. graduate seminars
1993-	Associate Professor	SUNY New Paltz	Sp lang, LA/Latino lit., LatAm Studies, graduate seminars

HONORS

- 1977-81 Minority Teaching Assistanship, SUNY Albany.
1978 Sigma Delta Pi, Spanish National Honor Society.
1978 NEH Summer Institute: Teaching Native Speakers of Spanish at the College Level.
1981 Benevolent Association Fellowship, SUNY Albany.
- 1986 Ford Foundation Doctoral Fellowships for Minorities, Honorable Mention.
1988 Minor Merit Award, SUNY New Paltz.
1988 Distinguished Doctoral Dissertation Award, College of Humanities and Fine Arts, SUNY Albany.
1989 Major Merit Award, SUNY New Paltz.
1989 NEH Summer Institute: Re-Creating the New World Contact: Indigenous Languages and Literatures of Latin America.
- 1990 Research Grant, SUNY New Paltz.
1990 Minor Merit Award, SUNY New Paltz.
1990 Drescher Affirmative Action Leave Grant, NYS/UUP.
1990 EOP Special Recognition Award: "Outstanding Contributions"
1990 Faculty Advisor of the Year Award, Student Association, SUNY New Paltz.
1991 Minor Merit Award, SUNY New Paltz College at New Paltz.
1991 SUNY Faculty Development Seminar Grant: Transforming Knowledge about Women of Color, NYS/UUP, SUNY Albany.
1992 Minor Merit Award, SUNY New Paltz College at New Paltz.
1993 SUNY PDQWLC Professional Development Grant, NYS/UUP.
1993 Minor Merit Award, SUNY New Paltz.
- 1994 Major Merit Award, SUNY New Paltz.
1995 Major Merit Award, SUNY New Paltz.
1996 Minor Merit Award, SUNY New Paltz.
- 1997 Faculty Development Seminar Grant: Cross-Cultural Approaches to Curriculum Transformation, SUNY Albany.
1997 Minor Merit Award, SUNY New Paltz.
- 1998 SUNY PDQWLC Professional Development Grant, NYS/UUP Award.
1998 CRAL Research Grant, SUNY New Paltz.
- 1999 CRAL Research Grant, SUNY New Paltz
1999 Major Merit Award, SUNY New Paltz
- 2000 Merit in Film Award, Latin American Studies Association, "El Apu Inca de Sapallanga" (video).
2000 Major Merit Award, SUNY New Paltz

SCHOLARLY ACTIVITY

Publications: Book

El teatro mítico de Carlos Solórzano. Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional Autónoma México (UNAM), 1995.

Video Productions:

"El Apu Inca de Sapallanga, Festividad de la Virgen de Cocharcas, Sapallanga, Peru." 15 minute video of performance filmed on location in 1998; edited in Spanish and English versions in Lima, 1999.

"Los Diablicos de Túcume, Festividad de la Virgen Purísima," Túcume, Peru." 17 minute video of performance of "Dance of Seven Vices"; filmed on location, edited in Spanish and English, Lima 2002.

Refereed Publications: Articles

"A Comparison of Three, Current, College-Level Spanish for Native Speakers Textbooks." *Bilingual Review* IX/1 (Jan. 1981): 72-81.

"Design for Two-Semester SNS course for Puerto Rican Students." *Teaching Spanish to the Hispanic Bilingual.* New York: Teachers College Press, 1981: 196-207.

"El mundo mítico de Carlos Solórzano." *Revista Iberoamericana* 155 (abr. 1991): 577-588.

"Myth and Representation in the Drama of Carlos Solórzano." *Latin American Theatre Review* 25/1 (Fall 1991): 123-133.

"The Dresden Codex: Religion and Science in Mesoamerica." *Critical Thinking: Focus on Science and Technology, Proceedings 1990 Conference.* Montclair (NJ) State College, 1992: 188-195.

"La figura de Dios en tres dramas de Carlos Solórzano." *Chasqui* 21/2, (noviembre 1992): 27-34

On New Ground, Contemporary Hispanic-American Plays. Book review, *Latin American Theatre Review* 26/2 (Spring 1993): 206-08.

"El teatro mestizo-misionero en Nueva España." *Actas, XXIX Congreso de Literatura Iberoamericana,* t. I, Barcelona: Promociones y Publicaciones Universitarias, 1994: 163-172.

"Language and Identity in Three Plays by Dolores Prida." *Latin American Theatre Review (LATR)* 28/1, (Fall 1994): 125-138.

Latin American Popular Theatre: The First Five Centuries. Book review, *Latin American Indian Literatures Journal* 10/2 (Fall 1994): 197-200.

"Myrna Casas: la mujer y el juego metadramático." *Revista del Ateneo Puertorriqueño* (1994): 147-54.

"I am a Hyphenated American: Interview with Dolores Prida." *LATR* 29/1 (Fall 1995): 113-118.

"*No todas lo tienen* by Myrna Casas." Performance review, *LATR* 29/1 (Fall 1995): 179-180.

"La tercera hispanidad: Latinos en los Estados Unidos." Introductory essay for *Hispanorama, Revista de la Asociación Alemana de Profesores de Español, No. 77*, Leonsberg, Germany (August 1997): 8-12.

"'El teatro es mi oficio, no es mi *hobby*': Entrevista Luisa Josefina Hernández." *Gestos* 28 (Fall 1999): 135-139.

"*Historia y Drama Ritual en los Andes Bolivianos* by Margot Beyersdorff." Book review, *Latin American Indian Literatures Journal* 15/2 (Fall 1999): 141-144.

"La captura y muerte de Atahualpa en Sapallanga." Performance review, *Gestos* 29 (April 2000): 143-47.

"Carlos Solorzano: La desmitificación de los dioses/Archetypal Inversions in the Drama of CS." *Revista Teatral del Instituto Internacional del Centro UNESCO de México*, Mexico (2000): 3-9.

"Dos comedias del circo lúdico en Puerto Rico." *ACTAS del XII Congreso de Asociación Internacional de Hispanistas*. Madrid: Castalia, 2000: 93-100.

Manuscripts Accepted, Publication Pending

"Latin American and Latina Women Dramatists." *Encompassing Gender: Crossing Geographic and Disciplinary Boundaries*. Deborah Rosenfeldt, Janice Monk, and Mary Lay (eds.). NY: Feminist Press (in press, due 2002).

"El nacimiento de México en el *Popul Vuh* de Luisa Josefina Hernández. *Imaginación, Juegos, Mitos: Antología del teatro latinoamericano para niños*. María Mercedes Jaramillo (ed.). Universidad de Antioquia, Medellín, Colombia (in press, due 2002).

"Carlos Solórzano." *Latin American Dramatists, Dictionary of Literary Biography*. Adam Versenyi (ed.). Columbia, SC: Brucoli, Clark Layman (by invitation of editor, forthcoming 2003).

"Myrna Casas." *Latin American Dramatists Dictionary of Literary Biography*. Adam Versenyi (ed.). Columbia, SC: Brucoli, Clark Layman (by invitation, forthcoming 2003).

Professional Papers Delivered-Refereed Conferences

"The Use of Traditional Hispanic Music in the SNS Classroom." *III Symposium of Spanish and Portuguese Bilingualism*, University of Massachusetts at Amherst, 1979.

- "La figura de Dios en tres obras de Carlos Solórzano." *Congreso 27, Instituto Internacional Lit. Iberoamericana*, UNAM, Mexico City, 1988.
- "Medieval Elements in *Los fantoches*." *Third Biennial Northeast Meeting of American Association of Teachers of Spanish and Portuguese*, Fordham University, New York City, 1988.
- "Myth and Representation in the Drama of Solórzano." *Mid Hudson MLA Regional Meeting*, Marist College, Poughkeepsie, 1988.
- "Historia, mito y mestizaje en *Doña Beatriz, la sin ventura*." *Congreso 28, Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana*, Brown University, Providence, 1990.
- "The *Dresden Codex*: Religion and Science in Mesoamerica." *Third Annual Conference on Critical Thinking: panel on Science and Communications in Pre-Columbian Mexico*, Montclair (NJ) State College, 1990.
- "Identity and Conflict in Three Plays by Dolores Prida." *Latin American Theater Today: History, Gender, Genre and Performance*, University of Kansas, 1992.
- "El teatro mestizo-misionero en Nueva España." *El Quinto Centenario, XXIX Congreso de Literatura Iberoamericana*, Barcelona, Spain, 1992.
- "El teatro mítico de Carlos Solórzano." *Setenta Años de la Facultad de Filosofía y Letras*, National University of Mexico (UNAM), 1994.
- "Demons and Desires: Cristina García's *Dreaming in Cuban*." *75th Annual Meeting American. Assoc. Teachers Spanish/Portuguese*, Philadelphia, 1994.
- "Myrna Casas: la mujer y el juego metadramático," *Un Escenario Propio/A Stage of Their Own*, Univ. of Cincinnati, 1994.
- "La poesía escénica en el drama de Solórzano." *Montclair State College Conference on Latin American Dramatic Literature*, Montclair, N.J. 1994.
- "Motivos mesoamericanos en el drama de Elena Garro." *XXX Congreso de Literatura Iberoamericana*, University of Pittsburgh, 1994.
- "Sabina Berman's *Aguila o sol: A New Vision of the Vanquished*," *Ibero-American Theater Symposium*, Catholic University, Washington, D.C. 1996.
- "El desplazamiento psíquico y físico en *Cuando era puertorriqueña de Esmeralda Santiago*." *Puerto Rican Studies Association. Annual Meeting*, San Juan, 1996.
- "The Epic Dramas of Luisa Josefina Hernández." *Latin American Theatre Today*, University of Kansas, 1997.
- "La muerte de Atahualpa: un nuevo mito de creación" *14th International Symposium on Latin American*

Indian Literatures, Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas, Lima, Peru, 1997.

"Dos comedias del circo lúdico en Puerto Rico." *XII Congreso de Asociación Internacional de Hispanistas*, Madrid, Spain, 1998.

"Teatro popular andino: El caso del Apu Inca." *Cuartas Jornadas de Literatura Latinoamericana*, Cusco, Peru, 1999.

"Dioses fundidos: El Apu y la Virgen." *Theatre of Latin America: International Festival and Symposium*, University of Kansas, 2000.

"The Continuing Legacy of the Conquest: Death and Resurrection of Atawallpa." *15th International Symposium on Latin American Indian Literatures*, Library of Congress, Washington, D. C., 2000.

"Carlos Solorzano: La desmitificación de los dioses." *Jornadas Internacionales de Teatro Latinoamericano*," Puebla, Mexico, 2000

"Teaching the Conquest of Peru: History, Drama and Performance." *American Association of Teachers of Spanish and Portuguese*, Session on Visual Arts, San Juan, Puerto Rico, 2000.

"El teatro popular andino: afirmación cultural ante la globalización." *Instituto Internacional de Teatro de UNESCO*, Ciudad Victoria, Mexico, 2001.

"El indio invisible en Amistad funesta de José Martí." *Martí y las Letras Hispánicas*, Havana, Cuba, 2001.

PROFESSIONAL ACTIVITIES AND PUBLIC SERVICE

Non-Refereed Publications: (All written at request of editor)

"The Use of Traditional Hispanic Music in the SNS Classroom." *Northeast Conference Teaching Foreign Languages Newsletter #9* (Feb.1981):12-13.

"Cancún: More Than Just Another Pretty Beach." *Tuxedo Inside-Out*, 6/91:6.

"Death Comes to Life: A Cross-Cultural Celebration." *Huguenot Herald*, 10/30/93: 1.

"Modos de Contemplar la Muerte: Halloween y día de los Muertos." *Variedades*, Oct. 1994: 2.

"Taínos y Españoles: Encuentro de dos Mundos." *Variedades*, Dec. 1994: 8.

"Two Cubans, Two Realities." *Tuxedo Inside/Out* (Sept 2001): 8.

Invited Presentations at Other Institutions:

- "El estudiante hispano universitario: problemas y oportunidades." Catholic University of Puerto Rico, Mayagüez, PR 1987.
- "Cultural Stereotypes." SUNY Oswego, NY, 1988 and Mount Saint Mary College, Newburgh, 1989.
- "Bilingualism or English-Only?" Mount Holyoke College, South Hadley, MA 1989.
- "Recognizing Cultural Stereotypes Between the US and Mexico." Water Margin Coop, Cornell University, Ithaca, NY, 1994.
- "El proceso de redacción de *El teatro mítico de Carlos Solórzano*." UNAM, Mexico City, 1995.
- "Latinos en EEUU: Identidad y cultura." Universidad Nacional de Costa Rica, San José, 1995.
- "Los hispanos en EEUU: Potencia milenaria." Universidad Jean Moulin, Lyon, France, 1999.
- "Estereotipos entre Norteamericanos y Latinoamericanos." Universidad Espíritu Santo, Guayaquil, Ecuador, 2000.
- Introduction to "El Apu Inca de Sapallanga." Metropolitan Museum of Art, New York, 2000.
- "El Inca Atawallpa: History, Myth and Drama" *Eighth Annual Hispanic Forum: Performance and Cultural Politics in the Americas*, University of Vermont, 2001.
- "The Apu Inca: God, Man and Mountain." Society of Women Geographers, New York, (pending 2002).

Curriculum Development

- Spanish for Native Speakers (SUNY Albany, 2 courses; New Paltz: 4 courses)
- Intensive Elementary Spanish (101-102, 6 cr./one term).
- Business Spanish (293).
- Modern Latin American Drama (473).
- Modern Literature of Hispanic Caribbean (575).
- Mexican Literature: Pre-Columbian to Modern Age (575).
- The Americas Encounter Europe: Vision of the Vanquished (493).
- Modern Mexican Literature (472).
- U.S. Latino Literature in Spanish (593).
- Latin American and Latina Women Dramatists (572)
- Intermediate Spanish for National and International Business (two courses, USED grant)

Special Projects

Second Certification of Language Teachers: Co-wrote proposal with Foreign Language Immersion Program; funded by NYS Education Dept., 1987.

Spanish for Mental Health Clinicians in Forensic Settings: Developed curriculum and co-wrote "Field Manual- Interview Questions"; funded by NYS Office Mental Health, 1988.

Stereotypes: Images for Discord. Organized conference and workshops as chair of Affirmative Action Advisory Committee, New Paltz, 1989.

The Continuing Legacy of the Encounter: 500 Years of Conflict and Accommodation in Latin America. Organized five-part film/lecture series to commemorate Colombian Quincentenary, New Paltz, 1992.

Cemanáhuac Educational Community, Cuernavaca, Mexico. Evaluated their Study-Abroad Program in Spanish (language) and Latin American Studies for Office of International Programs; gave two illustrated presentations on "Cultural Stereotypes: Mutual False Images Shared by Mexicans and Americans," in English for American students; in Spanish for their Mexican teachers; 1998.

"Misterio en Toluca" A Web-Conference based murder mystery set in Mexico, for Sp. 202 (Int. 2).

Universidad Espiritu Santo, Guayaquil, Ecuador. Evaluated their Spanish language and Latin American Studies offerings and their program of business internships for potential New Paltz students; conducted work- shop for teachers on methods and materials for teaching Spanish as Second Language; trip funded by USED federal grant.

Presentations at New Paltz College (on/off campus)

"The Advantages of Participating in Student Organizations." MRP-EOP Graduation Ceremony, 1986.

"Foreign Language Study at New Paltz." To prospective students for Admissions Office, 1987, 1992.

"Careers in Latin American Studies." Latin American Studies Program Open House, 1986; for Latin American Studies Program Workshop, 1991.

"Unity and Diversity of the U.S. Latino Population." Spanish Club, 1988.

"Vision of the Vanquished: Aztec Accounts of the Conquest of Mexico." New Paltz Liberal Arts and Sciences Faculty Colloquium, 1989.

"The Women of Ancient America." Empowering Latinas Student Conference, 1991.

"Latinos in USA: Triumphs, Challenges and Trends." EOP Incoming Students, 1991.

"The Cult of Death in Modern Mexico." Continuing Legacy of Encounter Conference, 1992.

- "30 Centuries of Mexican Art." Latin American Student Union Conference, 1992.
- "*Bótanica* by Dolores Prida," Introduction to campus production by *Repertorio Español*, 1993.
- "Aztec and Mayan Religious Art." to NP Students at American Museum Natural History, NYC, 1995.
- "*Real Women Have Curves* and Substance, too!" Intro to campus production by *Repertorio Español*, 1996.
- "Proposition 187: Immigration Reform or Nativist Rancor." Latinas Unidas Student Conference, 1996.
- "The Art of Ancient Mexico and Peru." to NP students at Metropolitan Museum of Art, NYC, 1996.
- "Your Hopes and Dreams." Illustrated motivational talk to local area middle-school students, NP, 1997.
- "Spanish, English, *Spanglish*: Language Anxiety Among Latino College Students," Spanish Club, 1998.
- "Latinos mirando hacia el futuro." Spanish Club, 1999.
- "Latinos in the Political Process at the Millennium," Spanish Club, 2000.

Guest Lecturer in Classes of Other New Paltz Faculty:

- "¿Bilingualism or English Only: Nationalism or Xenophobia?"
- "Impact of Hispanic Culture on 'Mainstream' Culture of USA"
- "El Mestizaje: Cultural and Racial Mixing in Latin America"
- "The Pre-Columbian Civilizations of Latin America"
- "Puerto Rican Women and Family Life"
- "Society, Religion and Culture in Modern Mexico" (5-class unit)
- "US Hispanics: Demographics, Culture and Trends" (3-class unit)
- "Four Generations of Puerto Rican Women"

Service to Students, the College and the Community

- Faculty Advisor to various Latino student organizations, 1985 to present; to Sigma Delta Pi, 1987 to present.
- Recruited faculty to lead workshops for EOP Open House, wrote "Guidelines/Suggestions for Facilitators," and conducted workshop, 1988.
- Panelist for Teleconference, "Enhancing the Campus Community: Campus Responses to Racial Harassment and Intimidation," 1990.
- Organized presentation by Nancy Troike, Anthropologist from University of Texas, Austin, to speak on pre-Hispanic pictorial manuscripts, 1990.

Featured in SUNY-wide "See SUNY" recruiting video (1990) and in "Best Reasons," New Paltz Admissions Office brochure, 1991-1994.

Organized presentation by Rosa Cabrera, Professor Emeritus, New Paltz: "Taíno Society, Religion and Culture," 1993.

Organized presentation by Myrna Casas, Puerto Rican playwright, "Theatre and Society in the Spanish Caribbean," 1994.

Organized Andean Music Festival by *Kausay*, a performance of traditional and contemporary music and folkloric dances from the Andes, 1996.

Organized presentation by Carmen Rivera, Newyorican playwright, keynote speaker at Sigma Delta Pi Honor Society initiation ceremony, 1998.

Organized two presentations by Juan Felix García, Cuban Minister of Tourism, formerly with Ministry of Education: "Education and Culture in Contemporary Cuba," and "Cuba and the Caribbean: Towards the 21st Century." 1999.

Community Presentations: by invitation

"Biculturalism and the Hispanic-American Cultural Identity," PODER., Hispanic Civic Association, Newburgh, N. Y. 1986.

"El hispano-americano y el nuevo mestizaje cultural," Woodburne Correctional Facility, 1987.

"*Labyrinth of Solitude* by Octavio Paz: Myths, Masks, and History," Thrall-Middletown Library, 1992

"Latinos in the United States." Interviewed on *Comunicando*, a morning talk-show program on Radio WTIL, Mayagüez, Puerto Rico, 1996.

"Latinos en progreso: Impact of Latinos on Mainstream Culture." Walkill Correctional Facility, 1998.

"El Apu Inca de Sapallanga." My video shown on Lima TV program, *Puerta Abierta* as point of departure for discussion of "Las múltiples caras del mestizaje peruano." Channel 10, Sept. 7, 1999.

"Halloween and the Mexican Day of the Dead: A Cross-Cultural Exploration of Death Rituals," Unison Arts Center, NP, 2000

"Fête au Coeur," a documentary on religious festivals to aired by CBC in Montreal and Quebec; includes a segment of my video, "El Apu Inca de Sapallanga" (broadcast pending).

Committee Work

College-Wide:

Affirmative Action Advisory Committee, 1988-1991, chair 1988-89.
 African-American & Latino Faculty & Professional Staff, 1989.
 Central Curriculum Committee, 1998 – present.
 Central Committee on Promotion and Merit, 1994-96.
 Central Committee on Research, Awards and Leaves, Chair 1996-98.
 Hostos Hispanic Scholarship Committee, 1985-88.
 Presidents Council of the Faculty, Member as Chair of CRAL, 1996-98.

College of Liberal Arts and Sciences:

Communications Department Search Committee, 1987.
 Latin American Studies Committee, 1985 to present.

Department of Foreign Languages:

Acting Chair of Department of Foreign Languages, Spring 1999.
 Spanish Section Search Committees, 1990; Chair 1992, 1999, 2000.
 Spanish Section Search for New Elementary Text, Chair: 1993, 1999.
 Sub-Committee on Personnel Issues, 1996-present.
 Strategic Plan, wrote “Departmental Strengths,” 1998.
 Sub-Committee on Work and Teaching Load Issues, 2000.

External:

Documentary Heritage Program of Southeast Library Council, Highland, 1994-1997.

Membership in Professional Associations

American Association of Teachers of Spanish and Portuguese
 Asociación Internacional de Hispanistas
 Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana
 Latin American Studies Association
 National Council of La Raza
 National Puerto Rican Coalition

WORK IN PROGRESS

Sabbatical Leave Project: “Religious Theater in Peru.” Two parts: video edition of “La danza de los Siete Vicios en Túcume” in Spanish and English; comparative study of conquest plays (“Death of Atawallpa”), missionary drama in Colonial Peru and modern festive theater. Book chapter, monograph or long article for submission to a major journal in Latin American Studies, 2002.

“Desert Deities and Demons.” Invited Presentation, Society of Women Geographers, NYC., May 2002.

“Los Diablicos de Túcume.” Invited Presentation, Hemispheric Conference on Performance and Politics, Catholic University of Peru, July 2002.